

西
藏
攷





西 藏 致



BWT 509 / 57

王雲五主編

叢書集成初編

西

藏

攷

中華民國二十五年十二月初版

張

發行人

王雲五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

西藏考一卷。不箸撰人姓氏。蓋雍正初。身至其地者。隨筆記錄之。冊中述行程頗詳盡。今多不同。亦資考證。其錄布顏、庫庫木、葉楞、布魯克巴、噶畢、東魯卜諸奏書。文字極拙。詞指恭順一也。重譯西藏文字。先以唐古忒語。次譯漢語。地荒遠。則九譯而後通。心知其意可已。大召寺有二唐盟碑。今存者。爲德宗時物。昔見拓本。漫漶不可讀。金山周肖濂。國紀游錄其文。空不可識者百四十二字。且云。碑爲番人鑿字其上。無從辨識。此書全文具在。有周氏誤釋。藉得舉正者。碑末周細爲文。以下尙有十七字。周氏并不及之。是可寶也。碑有倘傾覆及勦陰謀者不在破盟之限語。匪族異心。要盟無信。具驗於此。周氏以倘傾爲仍須。陰謀者下空六字。豈甚疾惡。遂沒其文耶。竊願存之。爲鑒戒焉。會稽趙之謙。

西藏考

康熙五十九年，大兵定藏，撫有是土，十數年官兵往來其間，崇山鳥道，竟成通衢大路，僻壤陋民，莫不識中國衣冠，恩威遠布，外域內歸，自唐而下，從未有如今日之闢萊者也。

西藏之西南，約行兩月餘，有巴爾布一區，於雍正十年慕德歸誠，隨賞勅書三道，蟒緞等物。十一年秋八月，遣使送至後藏，命人賫送轉賞三罕。至甲寅春正月，三罕復遣使來藏，請赴都謝恩，沿途供應糧駝馬匹。於四月二十一日，始起程入京。三罕奏章譯文錄後。

布顏罕奏書：大主明鑒。微末布顏難雜，嘴麻兒合掌謹奏。大主聖體冲和，微末布顏罕不勝慶幸。蒙大主仁恩，賞以勅書、緞疋、琉璃、磁器等物，類仰瞻聖明，不勝欣慶。向聞大主仁化，即欲遣使請安，拉藏罕不爲轉奏，計無所出。今蒙貝勒奏請，得瞻大主天恩，又得遣使奏書，誠大幸也。伏願溫旨時頒，邊末小罕，普瞻天惠矣。鑒之鑒之。奏書微儀：哈搭一個、珊瑚樹一株、珊瑚一串五十五個、小珊瑚一串一百零八個、琥珀一串四十六個、金絲織成卡契帶三條、金絲織成小卡契帶五條、各色哈契緞三疋、白卡契布四疋、犀角筒孔雀尾扇二柄、孔雀尾一束、黑香一包、各色藥一包。癸丑年十一月二十八日奏。

庫庫木罕奏書：大主明鑒。微末庫庫木罕合掌謹奏。大主聖體安和，不勝幸甚。庫庫罕以實心戴感大主

仁恩、蒙賜以勅書、緞疋、琉璃等項、向聞大主天恩、仁惠、至於天恩、溫旨如此、霈降、實出、望外、今具、勸轉奏、蒙賜、勅書、無涯、大恩、愛我、生靈、如同、父母、曷勝、欣慶、特差、巴瓦尼桑格爾、恭謝、天恩、伏思、庫庫木小罕、邊鄙、小罕、惟仰、賴大主、仁恩、以安、其生、仰乞、溫旨、不時、下降、奏書、微儀、哈搭、一個、大珊瑚、二個、小珊瑚、六個、小珊瑚、一串、一百零八個、各色、金絲織成、卡契帶、一條、金絲織成、卡契緞、一疋、銀絲織成、卡契緞、一疋、孔雀、尾管子碗、二個、各色、卡契布、二十疋、白卡契布、五十九疋、各色、藥六包、額納特克克巴爾布等處、地圖二張、癸丑年十一月十七日奏。

葉楞罕奏書大主明鑒、微末、葉楞罕、合掌、謹奏、大主、聖體、安和、不勝、幸甚、向因、額勒不將、大主、天威、仁化、曉諭、我等、今幸、貝勒、宣傳、我等、方知、虔誠、恭順、得遂、賞賜、勅書、緞疋、琉璃、磁器等類、如我、親瞻、天顏、不勝、欣慶、之至、邊鄙、小罕、惟乞、大主、憐愛、鑒之、鑒之、奏書、微儀、哈搭、一個、大小、金錢、二個、林親、中內、佛一尊、珊瑚、一串、一百零八個、小珊瑚、一串、一百三十六個、孔雀、尾管子碗、孔雀、扇一把、金絲織成、卡契緞、一疋、銀絲織成、卡契緞、一疋、各色、藥一包、巴爾布帶、二條、白卡契布、三疋、各色、布十疋、卡契緞、三疋、巴爾布、四疋、黑香、一包、阿魯拉、二包、癸丑年十一月二十九日奏。

布魯克巴在西藏西北、約行、月餘、諾彥林親、乃紅帽之傳、地頗、熟產、大豬、稻、黍、豆、麥、瓜、果等類、與中國、相同、南行、月餘、即天竺、國也、其布魯克巴、在唐時、歸附、於內、曾賜、給印冊、其印文、曰唐師、國寶之印、六字、外

有噶畢一族。原係諾彥林親分出者。日久勢漸大。後有諾彥林親之呼圖兔喇嘛楚克喇嘛木查兒至噶畢地方。噶畢留不放歸。再諾彥林親屬下之地納地瓦二處百姓。潛赴噶畢朝拜。由是兩家成隙。互相仇殺。噶畢力窮。於雍正十年。投歸貝勒頗羅鼐。請兵助之。敗諾彥兵於界地。於是諾彥林親亦遣使至駐藏大臣處歸順。並請赴都進貢。大臣因其兩家正相仇殺。暫留來使在藏。先將投誠進貢並兩造仇殺緣由起奏。於十一年春二月。差官前赴排解。不就。復於冬十月。又遣辦理夷情之陝西督標遊戎和尙。並貝勒頗羅鼐所差噶隆中子。以及外委漢員。前赴適中之江則城解和。各取永和印契。帶兩家貢使。於甲寅年正月始回藏。沿途供給糧駝。前赴京都。各有奏書。

布魯克巴奏書。天下含生共戴滿主。西天大主明鑒。微末布魯克巴喇嘛查色立。布魯克巴古即諾彥林親齊類拉卜等。焚香望闕合掌叩拜。謹奏爲恭請聖安。仰乞天恩事。西陲愚衆不辨善惡。妄行殺戮。西藏貝勒致書宣諭大主天恩仁化。我等不勝欣感。遣使大人貝勒處。乞准歸誠。復蒙大主賜以生平未覩之異數大恩。貴於黃金滿世界矣。此如天之天恩。實萬不能圖報。惟有感激恭謝天恩。但布魯克巴人愚如默。不知法教。因與屢次噶畢構禍。蒙駐藏大人轉奏大主。憐憫衆生。特差官員噶隆爲我等和解。又蒙西藏貝勒親赴江則。宣諭大主天威仁化。分晰利害。每處置一碟。已照看辦事。諄諄致書教訓。我等俱感激欣然和好。自今以後。惟有感戴皇恩。永遠安樂。敬求者。有布魯克巴人等。多不知法度者。求大主賞以勅。

印以便管轄。且恐人上畏大威，各守法度，可致生生世世子孫永得安生者，皆大主再造之恩。於大主別無所思，伏乞憐憫，時降教訓，鑒之鑒之。爲此特差格隆布爾仲恭請聖安，伏乞天恩，並獻土產各色卡契帶一條、卡契緞五疋、珊瑚一串、蜜蠟珠子一串、五色花布四疋、魯克巴白布二十疋、卡契小刀一把、月之吉日。

噶畢東魯卜奏書：天下舍生共戴滿主西天大主明鑒。微末布魯克巴噶畢東魯卜喇嘛焚香望闕合掌叩拜，爲恭請聖安，仰祈天恩事。東魯上合天心，恭順歸命，仰賴大主恩威，安生樂業，奏請訓旨之後，蒙賜以有生未見異數大恩，噶畢東魯卜不勝欣感。曾經恭請天恩，實不但今生，雖萬萬世不能仰教，惟有三寶佛前虔誠誦經，祝滿主西天大主萬萬年耳。但布魯克巴等生性愚昧如畜，屢生彼此生隙，駐藏大人奏聞大主，普愛生靈，差官員噶隆爲我等和解，貝勒又至江則宣諭大主天威仁化，分晰利害，教訓和好，各處磔巴照看辦事等因，致書教誨，如幼兒得母，欣感無既。今和好惟感大主庇佑宏恩安樂而已，拜求滿主西天大主憐憫愚生，賜以勅印，得賴恩威，便於管轄，所賜五城人民，彼亦知敬畏，各守法度，以安其生。此皆滿主西天大主憐憫再造之恩也。鑒之鑒之，爲此特差使者商納克諾爾布恭請聖安，仰祈天恩，並獻土產奏書、哈搭珊瑚、金絲織成卡契緞、象牙一根、蜜蠟珠子一盤、月之吉日奏。

於雍正十三年夏，賞給勅書各一道，適噶畢東魯卜喇嘛已病卒，於是將地土人民仍歸諾彥林親管轄。

內有不願歸附之民一百餘家，乃給與牛隻耕種，安插於適中江則地方。乾隆元年春三月，諾彥林親齊類拉卜濟親身赴藏，朝覲達賴喇嘛，並謁各大臣畢，仍回伊國。

又新撫歸誠南城巴卡餘樹納克樹等處，其地在四川西甯西藏三處之中。自雍正三年，經四川提督周瑛會勘，招歸版圖，於九年復經駐扎西甯散秩大臣達鼐奏請川陝派員再勘，以定疆界管屬。貢賦十年夏，西甯派員外郎五十七，筆帖式齊明、藍翎侍衛哈爾濟、遊擊馬受華、都司周秉元、遊擊李文秀、雅州府張植、西藏派主事納遜額爾黑圖、守備和尙會勘分定。附近西甯者，歸西甯管轄；附近西藏者，暫歸西藏管轄。議得千人以上之部落，設千戶一名；百人以上者，設百戶一名；不及百人者，設百長一名。千戶之下，設百戶五六名；百戶之下，設百長三四名。每百戶居民，每年納貢馬一匹，每匹折銀八兩。按戶每年征銀八分。近西甯者，歸西甯道納收；近西藏者，歸西藏糧務處交納。內有腳巴喇布二處，共七十餘戶，一在南城近界，一在木魯烏蘇河邊，其二部落原未納過差，今將附近河沿者，令其當濟渡之差。附近南城者，於會盟時，令其傳送公文，免其納馬，頒給各土千百戶號紙，並唐古塔兒子蒙古字律例，令其遵奉而行。計西甯管轄番民四十族，共八千四百四十三戶，丁三萬三千三百九十名口，共折徵銀六百六十九兩五錢二分。

計西藏管轄番民三十九族，共四千八百八十九戶，丁一萬七千六百三十名口，共折征銀三百九十一

兩一錢二分

唐盟碑

大唐文武孝德皇帝、大蕃聖神贊普、舅甥二主、商議社稷如一、結立大和盟約、永無淪替、神人俱以證之、世二代二、使其稱贊是盟、大節留傳之於後也、文武孝德皇帝與聖神贊普得知黎贊陛下、二聖潛哲鴻被、曉全永之化、享矜愍之情、恩覆其無內外、商議叶同、務令萬姓安泰、所思如一、成久遠大治之資、慈觀同心、以申憐好之意、共成厥美、今漢番二國所守見管封疆、洮泯之東、屬大唐國界、其塞之西、盡是大蕃地土、彼此不爲殺敵、不舉兵革、不相侵謀、封境或有積阻、捉生閒事、說給以衣糧放歸、令社稷山川無擾、各敬神人、然舅甥相好之義、若難、每思通傳、彼此相倚、二國常相往來、西路所遺唐差蕃使、於將穀交馬、其洮泯之東、大唐供應、清水縣以西、大蕃供應、須合舅甥親近之禮、使其兩界煙塵不起、同聞頌德之名、頻無驚恐之處、行人撤備、鄉土俱安、永無相擾之犯、垂恩萬代、則稱羨之聲、徧於日月所照矣、蕃於蕃國、受安、漢亦漢國受樂、茲合其大業耳、各依此盟誓、永不移易、當三寶與日月星辰之下、共陳刑具、爲設此大誓約、如有不依此事誓、背漢蕃背納破其名者、來其殃禍也、倘傾覆以及動陰謀者、不在破盟之限、漢君臣並稽首告立、周細爲文、二君之德、萬載稱揚、內外蒙庥、人民咸頌矣、

御製平定西藏碑

昔者太宗文皇帝之崇德七年，班禪額爾得尼達賴喇嘛固姑汗謂東土有聖人出，特遣使自人跡不至之區，經驛敵之國，閱數年，始達盛京，至今八十載，同行善事，俱爲施主，頗極安甯。後達賴喇嘛之歿，弟巴隱匿不奏者，十有六年，任意妄行，拉藏之復興其法，因而允從拉藏，苦苦腦兒羣衆公同之情，中間策妄阿拉蒲坦滋生事端，動準噶爾之衆，肆行奸詐，滅壞達賴喇嘛，並廢第五輩達賴之塔，辱踐班禪，毀壞寺宇，殺戮喇嘛，名爲護法，而實滅之。且欲窮揉圖伯特國，朕以其所爲非法，命皇子爲大將軍王，又遣朕子孫等調發滿洲蒙古綠旗兵數萬，歷煙瘴之地，士馬安然而至，賊衆三次乘夜盜營，我兵奮勇擊殺，賊皆喪膽遠遁，一矢不發，早定西藏，振興法教，賜今呼必爾罕冊印，封爲第六輩達賴喇嘛，置禪搭撫綏圖伯特僧俗人衆，各復生業。於是文武臣工咸謂王師西討，歷煙瘴險遠之區，曾未半載，輒建殊勳，實從古未有。諸蒙古部落及圖伯特酋長亦合詞奏曰：皇帝舅額神武超越往代，天威所臨，惟魔掃蕩，復興蒙古所向尊奉法教，該康藏衛等部人衆咸得拔離湯火，共樂安居。如此盛德大業，非臣下頌揚所能宣聲，請賜御製碑文，鐫石召地，以垂永久。朕以何功焉，而羣衆勤請不已？爰紀斯文，立石西藏，俾中外知達賴喇嘛三朝恭順之誠，諸部落累世崇奉法教之意。朕如此舉行，所以除逆撫順，綏衆興教云爾。康熙六十年，雍正二年季夏月之吉。

內閣學士臣鄂齊、員外郎臣常保、筆帖式臣佛保、傅德、納遜、額爾克圖、四川松潘鎮總兵官臣周瑛、

副將郭壽域、參將趙儒、遊擊高麟瑞、守備董之俊、

附錄

聖天子統御中外，覆育萬方，文德覃敷，自古難化之族，武功赫濯，闢從來未闢之疆，允矣澤被無雷，威周出日，凡秉血氣，莫不尊親，獨策妄阿拉滿坦蠢爾無知，自外生成，逞井蛙之見，肆螳臂之雄，令郭多布等戕害喇嘛，荼毒生靈，邊城奏報，上厪宸衷，軫此方隅，陷於水火，爰命撫遠大將軍親王統領驍猁，駐節木魯烏蘇，居中調度，指授機宜，遣平逆將軍延信，由苦苦腦兒一路進勦，命臣噶爾弼統領川滇荆楚浙江滿漢官兵，由蜀進勦，弼於康熙五十九年四月十六日，自成都拜疏，起程出蜀，至打箭爐，裏塘，巴塘，乍了，察木多，會集滇兵，整隊進發，一由類烏齊，結束，結樹，冰噶，三大，奔上，爲正兵，一由洛隆宗，說板多，達喇宗，沙上拉，爲奇兵，定期會聚喇里，竹貢，黑竹上卡一帶地方，宣布朝廷恩威，曉以順逆大義，撫歸戮叛，散賊番，降服準噶爾，委授之藏王達格咱磔巴阿角拉復坦，兵不血刃，於八月二十三日，直抵召地，封倉庫，以待西師，撫俗而甯土，招回哈拉烏蘇助逆之蠻兵，斷彼拉撒達木餽賊之糧運，西師在前，我兵在後，而車零敦多布等拔散食絕，力竭勢窮，狼奔鼠竄，戢影遠遁，由是西來之達賴喇嘛，於九月十五日得以抵藏坐床，僧俗皈依，遠邇頌向，歡聲震天，梵音匝地，共祝聖壽無疆，山河鞏固，此皆上賴廟謨弘遠，王威遐震，下仗總督年羹堯經理有方，糧糧充裕，兼之將士奮勇，共切同仇，所以道經五千，視危若雪嶺，有如

平地時值四月，冒蠻煙瘴雨，甘若飴糖，壯氣如雲，有征無戰，成此克復之功也。勒之豐碑，聊記通途。□年云爾。銘曰：天地爲界，日月爲期，一洗塵氛，永淨荒裔。大清康熙五十九年冬月吉日，總統滿漢官兵征西將軍臣噶爾弼。

竊惟遠用，非神武不能獨斷，克期翦逆，非睿慮弗克萬全。我皇上恩周九有，德遍遐荒，萬國咸甯，舟車一統，正朔所被，未有如今日之廣者。不意策妄阿拉滿坦妄逞螳臂，塞外跳梁，荼毒生靈，騷擾鄰族，始侵哈蜜，繼探西藏。我皇上天地爲心，深慮一格之未靜，致有一夫之不獲者也。撫遠大將軍王體聖意，布德宣威，特保議政大臣宗室延信入藏，蒙聖上調京陛見，親授方略，加平逆大部軍，撫遠大將軍王於今夏出口，師次木魯烏蘇，選將調兵，計籌糧餉，親視渡河。平逆將軍統領滿漢官兵前進，恭承王命，領督標甘涼甯夏官兵，獲遇達賴喇嘛過河之後，賴平逆將軍調度有方，連營十二，周圍繞匝，分派大炮，擺列卡命。盡則馬於外，夜則馬於內，法令森嚴，號令整齊，守營肅密，雪夜不眠，輪番更替。逆賊襲營三次，俱被鎗礮打敗，殺傷無算。逆賊喪膽奪魄，遠竄遐奔，達賴喇嘛貝葉幢幡安行入藏，男女合掌禮拜。喇嘛伏身躬迎，咸謂光天化日，均樂太平之喜，絕域遐荒，永享平靜之福。手舞足蹈，鼓樂謳歌。九月十五日，達賴喇嘛坐床，此皆我皇上乾剛獨斷，離照當空，容虛殿陛之間，決勝萬里之外，撫遠大將軍王知人善任，保舉得賢之所至也。平逆將軍之功，昭昭西域矣。麟得追隨驥尾，欣附龍鱗，爰紀其事，勒諸瑣珉，以永垂不朽。欽

命議政大臣、鎮守山東全省地方、駐劄登州總兵官、都督事、加一級李麟題、大清康熙五十九年十月吉旦、

今之西召、古之烏斯也、歸順天朝、歷有年矣、其地設有貝子公等、以統其番、歲丁未、伊等自相叛殺、荷蒙聖天子俯念唐古忒人民遭其苦累、特命大臣統三省之師、前來安撫、不絕一絃、未發一矢、而元兇就縛、彰明其罪、用正典刑、拯恤良番、安生樂業、遠近歡呼、老幼忭舞、共頌皇恩矣、查郎阿等日擊而知聖德高深、誠所謂無遠弗届、自此永慶昇平、常沐帝澤、於奕禩云爾、是記、雍正七年歲戊申月吉旦、

天恩國法、除暴安良、烏斯億萬、頌祝無疆、雍正八年冬月、西寧總兵官越隆周開捷、

南山爲帶、楓樹爲旂、用彰威武、永奠番裔、欽命料理藏務、陝西永昌協副將馬紀師、

自打箭爐至藏、共設塘站八十四處、糧務六處、汛地十五處、程途、關隘、緊要、險阻詳後、

成都府至雙流縣、四十里、

雙流縣過黃河、新津河、至新津縣、五十里、

新津縣至斜江河、四十里、

斜江河至邛州、六十里、

邛州至大塘鋪、四十里、

大塘鋪至北站四十里。

北站至名山縣五十里。

名山縣至雅州府四十里。

雅州城外關口前有鐵索橋。

雅州府至觀音鋪四十里。

觀音鋪過飛龍關至石家橋三十里。

石家橋過榮經河至榮經縣三十里。

榮經縣至黃泥鋪四十里。

黃泥鋪過相嶺至清溪縣五十里。

清溪縣至泥頭七十里。

泥頭至林口三十里。

山路崎嶇。

林口過飛越嶺至化林坪四十里。

化林坪至冷磧三十里。

冷磧至瀘定橋四十里。

其橋係鐵索爲之。

瀘定橋至大烹壩三十五里。

大烹壩至頭道水三十五里。過大岡山。金銅壩。大

頭道水至打箭爐六十里。路甚崎嶇難行。出打箭爐。至貢諸橋下營。支領口壩。

貢諸橋至折多山四十里。有居民三月。店二座。有柴草。

折多過大山至納哇出卡七十里。路雖不甚陡險。有礮氣。有人戶柴草。

納哇出卡至瓦磧四十里。路平。有土。有戶一名。草多柴少。

瓦磧至東俄洛三十里。路平。有土。有戶一名。

東俄洛過高日寺大雪山至臥龍石六十里。山有礮氣。極高峻。柴草甚廣。

臥龍石至八角樓三十里。有人戶。柴草。

八角樓至德慶營三十里。遇雅龍江河西下。營。有皮船。

德慶營至麻蓋中四十里。有人戶。柴草。

麻蓋中過剪子灣撥浪工大雪山至西俄洛九十里。山大。有毒瘴。盜賊出沒搶劫。有土百戶二名。柴草廣。撥浪工地方設有守汛把總一員。漢兵十名。

西俄洛過小山至啞嗎納洞四十里。無人戶。有柴草。

啞嗎納洞過小山至火竹卡五十里。有人戶。柴草。

火竹卡過漫山至裏塘七十里。裏塘有正副糧官二員。人民廣衆。有大寺院。不產五穀。徵有柴草。駐糧務。設有守汛把總官一員。漢兵二十五名。

裏塘上漫山至納哇奔松六十里。有瘴氣。無人戶。柴草。

納哇奔松過山嶺下卽海子塘。納哇。漢。過納嘛了大山。至拉二塘一百里。有瘴。強盜出入之所。

拉二塘過大漫山至業龍寨五十里。有瘴。無人戶。柴草。

業龍寨至立登三壩十里。過二大山。無人戶。微有柴草。立登三壩設有漢兵十名。

立登三壩過大雪山至大所七十里。大所設有漢兵十名。山路陡險。有瘴。無人戶。有柴草。強盜出入之所。

大所過大雪山至小壩冲一百二十里。有瘴。無人戶。有柴草。天氣暖。山路極險。有強盜出劫。

小壩冲至巴塘三十里。巴塘有瘴。有柴草。寺院。正副糧官二員。天暖。山路險難行。駐糧務。設有把總一員。漢兵十名。

巴塘過小山沿金沙江下至牛古渡四十里。有瘴。無人戶。有柴草。產葡萄核桃等物。

牛古渡至竹巴籠四十里。過金沙河西下營。有瘴。無人戶。有柴草。有木船渡。自巴塘坐船一日可到。山路崎嶇險窄。

竹巴籠至工拉四十里。有瘴。無人戶。有柴草。此一帶俱產葡萄核桃等果。

工拉過空子頂大雪山至莽里八十里。有瘴。無人戶。有柴草。路雖寬。爲夾壩出沒之所。

莽里過漫山至南登六十里。有瘴。無人戶。有柴草。寺院。又有漢人寺。其寺昔日雲南官兵所建。故

南登過漫山至穀黍三十里。有瘴。無人戶。有柴草。其山名爲雷靜山。有分界牌。乃西藏雲南分界之處。

穀黍過漫山至普拉三十里。有瘴。無人戶。有柴草。